



GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

REPUBLIC OF NAMIBIA

R 0.30

WINDHOEK — 8 June 1990

No. 26

Advertisements

PROCEDURE FOR ADVERTISING IN THE GOVERNMENT GAZETTE OF THE REPUBLIC OF NAMIBIA

1. The *Government Gazette* Extraordinary containing advertisements, is published on every Friday. If a Friday falls on a Public Holiday, the *Government Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for publication in the *Government Gazette* must be addressed to the Government Gazette Office, P.B. 13200, Windhoek, or be delivered at Room 27, Cohen Building, Windhoek, not later than 15:00 on the ninth working day before the date of publication of the *Government Gazette* in which the advertisement is to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Government Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only legal advertisements shall be accepted for publication in the *Government Gazette* and are subject to the approval of the Under-Secretary, Department of Works, who may refuse the acceptance or further publication of any advertisement.

5. The Under-Secretary, Department of Works, reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements must as far as possible be typewritten. The manuscript of advertisements must be written on one side of the paper only and all proper nouns plainly inscribed. In the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be reprinted on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is accepted for any delay in the publication of advertisements/notices, or for the publication of such on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is accepted in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government of Namibia as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. The subscription for the *Government Gazette* is R31,25 plus GST per annum, post free in this territory and the Republic of South Africa, obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Government Gazette* are obtainable from Windhoek Printers & Publishers (Pty) Ltd., P.O. Box 1707, Windhoek, at the price as printed on copy. Copies are kept in stock for two years only.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

STANDARDISED NOTICES	Rate per insertion R
Transfer of business	9,75
Deeds: Lost documents	18,00
Business notices	15,00
Administration of Estates Acts Notices, Forms J. 187, 193, 197, 295, 297, 517 and 519	6,00
Third party insurance claims for compensation ...	7,50
Insolvency Act and Company Acts Notices: J. 28, J. 29. Forms 1 to 9	12,00

J.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic traffic.		Trade marks in Namibia	33,00
Change of name (two insertions)	90,00	Liquidators' and other appointees' notices	21,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	6,00	SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES:	
Unclaimed moneys — only in the <i>Government Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	2,50	Sales in execution	54,00
Butchers' notices	15,00	Public auctions, sales and tenders:	
Lost life insurance policies	6,00	Up to 75 words	18,00
NON-STANDARDISED NOTICES		76 to 250 words	45,00
Company notices:	R	251 to 350 words	69,00
Short notices: Meetings, resolutions, offers of compromise, conversions of companies, voluntary windings-up, et.: closing of members' registers for transfer and/or declarations of dividends	33,00	ORDERS OF THE COURT:	
Declaration of dividends with profit statements, including notes	75,00	Provisional and final liquidations or sequestrations	42,00
Long notices: Transfers, changes in respect of shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	100,00	Reduction or change in capital mergers, offers of compromise	100,00
		Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive <i>rule nisi</i>	100,00
		Extension of return date	12,00
		Supersession and discharge of petitions (J. 158)	12,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of R2,50 per cm double column. (Fractions of a cm must be calculated as a cm).

12. No advertisements shall be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal or money orders must be made payable to the Under-Secretary, Department of Works, Private Bag 13200, Windhoek.

FORM J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

460/88 KLIM Dolly Nancy, 551029 08 0008 5, Erf 110 Otjiwarongo. Samuel Klim, 550813 50 9620 1. Otjiwarongo, Windhoek. Karuaihe & Conradie, Attorneys, 6th Floor, African Eagle Building, Trip Arcade, P.O. Box 2607, Windhoek.

549/89 KUHN Charlotte Marianne, 120712 01 0029 0, Old Age Home, Swakopmund. Final. Swakopmund, Windhoek. P.F. Koep & Co., P.O. Box 3516, Windhoek.

435/89 KUJENGI John, Force No. 79322691 PE, 201 Battalion Omega. According to Tribal Customs. Mr. A. Schiebler, c/o Swatax, P.O. Box 249, Windhoek.

19/19 BENADÉ Johanna Magdalena, 410307 1002 62, 11 Schlettwein Street, Pioniers Park, Windhoek. Gerhardus Benadé, 309023 0100 20, Windhoek. The Manager, Bankorp Trust Limited, P.O. Box 680, 7535 Bellville.

583/89 VLOK Manie, 400108 01 0013 4, Schlettwein Street, Windhoek. Windhoek, Windhoek. Bank Windhoek Ltd., (Estate and Trust Department), P.O. Box 15, Windhoek.

354/89 WALLMANN Ferdinand Hugo, 920326 01 0001 1, Swakopmund. First Liquidation and Distribution. Swakopmund, Windhoek. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

354/89 WALLMANN Ferdinand Hugo, 920326 01 0001 1, Swakopmund. Second and Final. Swakopmund, Windhoek. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

403/89 BEUKES Richard, 330301 08 0014 3, 20 Frank Street, Khomasdal. Elizabeth Catharina Beukes (born Strauss), 310104 08 0025 1, Windhoek. Boland Bank Limited, P.O. Box 8511, Windhoek.

153/90 GRESSMANN Friedrich Otto, 100309 01 0004 1, 12 Dünen Street, Swakopmund. Swakopmund, Windhoek. F.M. Oehl-Trust, P.O. Box 133, Windhoek.

227/89 FEYERABEND Dirk Johannes Smartryk, 420830 01 0025 4, c/o Department of Water Affairs, Otjiwarongo. Otjiwarongo, Windhoek. Supplementary and Final. Van der Westhuizen & Greeff, P.O. Box 47, Otjiwarongo.

228/89 FEYERABEND (born Brand) Martha Johanna Catherina, 540330 01 0038 8, c/o Department of Water Affairs, Otjiwarongo. Supplementary and Final. Otjiwarongo, Windhoek. Van der Westhuizen & Greeff, P.O. Box 47, Otjiwarongo.

226/90 KAMBINDA Lucas, Windhoek, 3 August 1960, Force No. 80830581, 32 Battalion, 25 February 1989. Mr. A. Schiebler, c/o Swatex, P.O. Box 249, Windhoek.

463/89 VENTER Nicolaas De Klerk, Bloemfontein, 14 September 1951, 510914 5082 00 8, Katima Mulilo, Namibia. Volkskastrust Limited, Volkskas Building, cnr. of Aliwal and Maitland Street, P.O. Box 323, Bloemfontein.

FORM J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims if other than 30 days.

228/90 FERRIS Magrietha, Windhoek 13 June 1959, 590613 08 0066 1, P.O. Box 10545, Khomasdal, Erf. No. 4223, Frank Street, Khomasdal, 2 April 1990. Jan Nicolaas Ferris, 27 May 1958, 580527 02 0025 3. M.A. Junius, P.O. Box 10113, Khomasdal. Jan Nicolaas Ferris, P.O. Box 10545, Khomasdal, Windhoek.

MEYER Maria Johanna Josephine, Windhoek, 18 April 1934, 340418 01 0010 1, Omaruru, 3 May 1990. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

KESSLER Max Reinhold, Windhoek, 30 July 1928, 280730 01 0018 6, Windhoek. Standard Bank Namibia Ltd., (Registered Bank), Trustee Branch, P.O. Box 2164, Windhoek.

217/90 KISKOPARDI Antal, Windhoek, 30 October 1909, 091030 50 0500 1, Farm "The Mark" No. 132, District Gobabis, 30 April 1990. G.J. Ligthelm, c/o Dr. Weder, Kruger & Hartmann, P.O. Box 864, Windhoek.

202/90 SAUL Wilhelm Franz, Windhoek, 18 April 1916, 160418 01 0010 2, Rivier Street, Otjiwarongo, 19 April 1990. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

149/90 DE WITT Petrus Johannes, Windhoek 22 October 1959, 591022 01 0002 6, Mariental, 16 March 1990. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

201/90 ERASMUS Abel Jacobus, Windhoek, 28 October 1927, 271028 5041 00 2, Windhoek, 24 April 1990. Annemarie Erasmus, 21 March 1929, 290321 01 0003 7. First Persam, P.O. Box 448, Windhoek.

FORM 1

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40(3), 56(3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be and the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

W6/90 Insolvent Estate Gert Petrus Jacobus Landsberg, f.t.a. Landsberg Construction. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek. 20 June 1990 at 10:00 at the offices of the Master of the High Court, Windhoek, Second Meeting. Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

W2/90 Insolvent Estate Andries Bezuidenhout, f.t.a. Bezuidenhout Bouers. I.R. McLaren, Trustee, Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek. 20th June 1990 at 10:00 at the offices of the Master of the High Court, Windhoek, Second Meeting. Investment Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 21204, Windhoek.

FORM 4

**LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF
DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN
SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES
BEING WOUND UP**

Pursuant to section 108(2) of the Insolvency Act, 1936, section 136(2) of the Companies Act, 1926, and section 406(3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Master and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the dates mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

W2/89 Grootfontein Ingenieurswerke (Edms) Bpk, (In Liquidation). Second and Final Liquidation and Distribution Account. At the offices of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of 14 days as from 8 June 1990. Dr. O.F.C. Herrigel (Liquidator), c/o Security Trust (Pty) Ltd., P.O. Box 3599, Windhoek.

NOTICE

Take notice that fourteen (14) days after publication of this notice application will be made to the Licencing Court of Grootfontein, held at OTAVI, for the transfer of the **Mineral Water Licence** held by **HORST FRITZ HILLMANN** trading under the name of **OTAVI HOTEL (OFF SALES)** on Erf No. 9, Josef Buchholz Street, Otavi to **MRS. MARIANNE FRANZSEN** (born Hillmann), Widow, who will continue to carry on business on the abovementioned premises and under the same name and style.

A. DAVIDS & CO.
ATTORNEYS FOR APPLICANT
P.O. Box 11,
Otjiwarongo

NOTICE

Take notice that fourteen (14) days after publication of this notice application will be made to the Licencing Court of Grootfontein, held at OTAVI, for the transfer of the **Mineral Water and Tobacco (Retail) Licences** held by **HORST FRITZ HILLMANN** trading under the name of **OTAVI HOTEL** on Erf No. 9, Josef Buchholz Street, Otavi to **MRS. MARIANNE FRANZSEN** (born Hillmann), Widow, who will continue to carry on business on the abovementioned premises and under the same name and style.

A. DAVIDS & CO.
ATTORNEYS FOR APPLICANT
P.O. Box 11,
Otjiwarongo

**IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF WINDHOEK**

Held at Windhoek

CASE NO. 399/89

In the matter between:

SWA BUILDING SOCIETY
and
BERNHARD ERNST

Plaintiff

Defendant

NOTICE OF SALE IN EXECUTION

In execution of a Judgement granted by the above Honourable Court, the following property will be sold by public auction by the Messenger of the Court, WINDHOEK, on **Wednesday, the 20th day of June, 1990, at 09:00**, at 13 Woermann Street, Erf. 1343, Klein Windhoek:

CERTAIN Erf No. 1343, Klein Windhoek Township;

SITUATE In the Municipality of Windhoek Registration Division "K";

MEASURING 1 790 (One Thousand Seven Hundred and Ninety) square metres;

with all improvements thereon.

CONDITIONS OF SALE

1. The Sale is subject to the provisions of the Magistrate's Court Act No. 32 of 1944, as amended, and the property will be sold "voetstoots" according to the existing title deed.
2. One-tenth of the purchase price shall be payable immediately after the Sale in cash, the balance together with interest thereon at 20% against transfer, which transfer shall be given without delay.
3. The following improvements are on the property, although no warranty is given in this regard:

Dwelling-house comprising 3 bedrooms, 1 bathroom, separate toilet, 1 lounge, dining-room, kitchen; one out-building comprising 2 rooms, shower, toilet, single garage.

Floors: carpets; Roof: corrugated iron; Fencing: ordinary wire fencing.

4. The complete Conditions of Sale will be read out at the time of the sale, and may be inspected beforehand at the offices of the Plaintiff and Plaintiff's attorneys at the undermentioned address, as also at the offices of the Messenger of the Court, Windhoek.

H.B. GERDES
ENGLING, STRITTER & PARTNERS
ATTORNEYS FOR PLAINTIFF
5th Floor,
CDM Centre,
P.O. Box 43,
Windhoek

IN THE SUPREME COURT OF NAMIBIA

In the matter between:

FIRST NATIONAL BANK OF NAMIBIA LIMITED	Plaintiff
and	
DEON HERMANUS PAULSEN	Defendant

**NOTICE OF SALE IN EXECUTION:
IMMOVABLE PROPERTY**

Pursuant to a Judgement granted by the above-mentioned Honourable Court on the 7th day of July 1989, the following immovable property will be sold by the Deputy Sheriff USAKOS on **Wednesday, the 27th day of June 1990, at 10:00** in front of the Magistrate's Court USAKOS, namely:

CERTAIN	Farm "Elsenhof", Remaining Extent of Portion I of the farm "Goabeb No. 63";
SITUATE	Registration Division "H" — district KARIBIB;
MEASURING	6233,3476 (Six Two Three Three Comma Three Four Seven Six) Hectares.

Prospective buyers are specifically warned to satisfy themselves in regard to any improvement which may exist on the property and are hereby informed that the property is subject to a Lease Agreement which expires during 1991 and is furthermore subject to an option granted to the Lessee for a further period of 5 (FIVE) years.

Take further notice that the Conditions of Sale in Execution will lie for inspection at the office of the Deputy Sheriff USAKOS and at the Head Office of Plaintiff at WINDHOEK as well as the offices of the Plaintiff's WINDHOEK Attorneys.

DATED at WINDHOEK this 21st day of May 1990.

FISHER, QUARMBY & PFEIFER
PLAINTIFF'S ATTORNEYS
SWABS Building
Post Street
Windhoek

TRANSFER OF LICENCE

Be pleased to take notice that application will be made after 14 (FOURTEEN) days after publication of this notice at the Licencing Court for the transfer of the **Bottle Store, Tobacco Aerated and Mineral water Trading Licence** held by **PETRUS JACOBUS BOLTMAN** who traded under the name and style of **HARVESTER BOTTLE STORE** on the farm **Asab, Mariental** to **FRANK AUGUST BASSON (JNR)** who will carry on business for his own account under the same name and address.

DATED at KEETMANSHOOP on this 21st day of May 1990.

RISSIK, COX & PROBART
ATTORNEYS FOR APPLICANT
P.O. Box 90
Fifth Avenue
Keetmanshoop

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

IN TERMS OF SECTION 34 (1) OF THE INSOLVENCY ACT, 1936 notice is hereby given that **ALPHA COAL (PROPRIETARY) LIMITED** who traded at: 20 Penguin Street, Hochlandpark, Windhoek, has alienated its business to **MACPHAILS (NAMIBIA) (PROPRIETARY) LIMITED** with effect from 1 APRIL 1990 who shall continue trading at the same address under the name and style of **ALPHA COAL NAMIBIA and MACPHAILS NAMIBIA** from that date.

M.C. GREEFF
VAN DER MERWE-GREEFF
ATTORNEYS FOR SELLER
Kock & Schmidt Building
26a Garten Street
P.O. Box 2356,
Windhoek

NOTICE

Take notice that fourteen (14) days after publication of this notice application will be made to the Licencing Court of Grootfontein, held at OTAVI, for the transfer of the **Mineral Water Licence** held by **HORTS FRITZ HILLMANN** trading under the name of **OTAVI BOTTLE STORE** on Erf No. 407, Josef Buchholz Street, Otavi, to **MRS. MARIANNE FRANZSEN** (born Hillmann), Widow, who will continue to carry on business on the abovementioned premises and under the same name and style.

A. DAVIDS & CO.
ATTORNEYS FOR APPLICANT
P.O. Box 11,
Otjiwarongo

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Take notice that **MARTHA LOUISA LOFINA McDONALD** intends to alienate and dispose of the business being conducted by her as a General Dealer under the name and style of **THE TOURMALINE SHOP** at Erf No. 2819, Knobloch Street, Swakopmund to and in favour of **STEFANUS JACOBUS DE LANGE** who shall carry on the aforesaid business for his own account under the same name on the aforesaid premises within a period of not less than 30 (thirty) days after publication of this notice, and this publication shall serve as due notice having been given in terms of Section 34 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, and furthermore, that after 14 (fourteen) days of publication of this notice the said **STEFANUS JACOBUS DE LANGE** shall apply to the Magistrate for the district of Swakopmund for the transfer of the trading licence in respect of the aforesaid business, into his own name.

AHRENS & CO.,
ATTORNEYS FOR PARTIES
32 Post Street
P.O. Box 1261
Swakopmund
